

**Francine Ananian,**  
francine.ananian@orange.fr

**Notice biographique :**

**Doctorante en quatrième année**

Université Paul Valéry à Montpellier

École doctorale : LLCC, Unité de recherche : RIRRA 21

**Sujet de la thèse** dirigée par mesdames Marion Poirson et Monique Carcaud-Macaire :

*La fortune cinématographique de Nick Charles, dernière figure de l'enquêteur dans l'œuvre littéraire de Dashiell Hammett (The Thin Man, 1934)*

**avril 2014**

Communication à la journée *Work in Progress* du RIRRA 21 :

*Le paratexte, de l'œuvre littéraire à son adaptation cinématographique : l'exemple du dernier roman de Dashiell Hammett, The Thin Man, adapté par Woody S. Van Dyke. Construction de la persona de l'acteur.*

**2010 à 2012**

Master sous la direction de Madame Carcaud-Macaire :

1 : *Les titres français des films noirs américains*

2 : *L'adaptation cinématographique d'un roman noir fait-elle le film noir ?*

**2007 à 2010** : Licence Arts du Spectacle-Cinéma, Université Paul Valéry à Montpellier

**Francine Ananian**

francine.ananian@orange.fr

## **Les marqueurs de la continuité dans l'ensemble des six films du *Thin Man***

### **Texte et paratexte**

Le dernier roman de Dashiell Hammett, *The Thin Man*, est publié en janvier 1934. Le narrateur, Nick Charles, un ex-détective, est en vacances à New York avec son épouse, Nora, et leur chienne Asta. Narrateur du roman, il conte l'enquête qu'il a menée sur la disparition d'un inventeur, puis sur le meurtre de la secrétaire de ce dernier. La description du couple qu'il forme avec Nora, son épouse, tous deux tolérants et pleins d'humour, prime sur la narration de l'enquête. Le ton, qui n'est pas celui de la fiction *hard-boiled*, tire le roman vers la comédie policière.

L'adaptation cinématographique du roman, sortie en mai 1934 sous le même titre, est réalisée par Woody S. Van Dyke au sein de la Metro-Goldwyn-Mayer avec William Powell et Myrna Loy dans les rôles de Nick et Nora, en compagnie du fox-terrier Skippy, dans le rôle d'Asta.

Devant le succès du film, cinq autres films mettant en scène le couple d'acteurs accompagné du chien, voient le jour. *After the Thin Man* (1936), *Another Thin Man* (1939) et *Shadow of the Thin Man* (1941) sont encore réalisés par W. S. Van Dyke mais seuls les deux premiers films bénéficient d'une histoire originale de Hammett qui vend les droits sur ses personnages à la MGM en 1937. Les reprenant, *The Thin Man Goes Home* (1944) est réalisé par Richard Thorpe et le dernier, *Song of the Thin Man* (1947) par Edward Buzzell.

Parmi les personnages de détective de Dashiell Hammett, Sam Spade apparaît dans trois adaptations du *Faucon Maltais* en 1931, 1936 et 1941 mais Nick Charles, accompagné de son épouse et son chien, est le seul à avoir suscité une « suite » de films.

Ces six films, dont les titres originaux sont conservés pour les besoins de mon propos, forment un ensemble s'étirant sur treize années. Sa visibilité est redevable de façon évidente à la reprise des mêmes acteurs. C'est une combinaison de la suite (développement chronologique de l'histoire amenant un nouveau personnage : Nick Jr, l'enfant du couple) et de la série (retour d'une trame narrative paradigmatique explorant diverses situations).

Je me propose de montrer deux points :

Comment l'organisation du travail à la MGM (le personnel technique sous contrat produisant une constance des choix narratifs, scénaristiques, cinématographiques et esthétiques) contribue à la cohésion de la succession des six films.

Comment l'ensemble du paratexte, formé non seulement par les titres, les génériques et les bandes-annonces mais également par la publicité faite autour du « couple idéal » formé par les deux acteurs dans les bandes-annonces des *autres* films du studio, contribue volontairement à marquer l'appartenance de l'ensemble des six films tant à la *suite* qu'à la *série*.